

第25回ロサンゼルス交歓高校生受入事業

25th Los Angeles High School Student Exchange Program

報告書

Report



平成25年7月12日（金）～7月26日（金）

July12-26,2013

名古屋市市長室国際交流課

International Relations Division, Office of the Mayor, City of Nagoya

Welcome!!



7月12日(金) July12(Fri)

中部国際空港にてホストファミリーがお出迎え

Host Family Welcome at
Central Japan International Airport

目次 *Contents*

- | | |
|----|---|
| 1 | 事業概要～ロサンゼルス交歓高校生受入事業について～
Project Overview: Hosting Exchange Students from Los Angeles |
| 2 | ロサンゼルス交歓高校生・引率者プロフィール
Profiles of the Los Angeles Exchange Students and Chaperone |
| 3 | 滞在日程
Itinerary |
| 4 | ホームステイ
Homestay |
| 5 | 日本の高校への体験入学
Experience at a Japanese High School |
| 6 | 歓迎交流会
Cultural Exchange Party |
| 7 | 名古屋市役所表敬訪問
Courtesy Call to Nagoya City Hall |
| 8 | 市内観光
City Tour |
| 9 | 宿泊研修
Cultural Study Tour |
| 10 | 受入記録
Report on this year's exchange |
| 11 | 交歓高校生感想文
Exchange Student Impressions |
| 12 | ホストファミリー感想文
Host Family Impressions |
| 13 | 思い出の写真
Memorable Photos |

1. 事業概要

～ロサンゼルス交歓高校生受入事業について～

Project Overview: Hosting Exchange Student from Los Angeles

本事業は、名古屋とロサンゼルスの高校生が互いに姉妹都市についての理解を深めるとともに、ホームステイなどを通じて相互理解と友好親善を促進するうえで大きな成果をあげてきました。高校生の「交歓計画」が企画されたのは、提携の年（昭和 34 年）の夏で、名古屋ロサンゼルス都市提携委員会の設立総会で翌年度の事業計画として決議されました。事務局では早速他都市の例を参考にして案を練り、翌 35 年 2 月にロサンゼルス側に申し入れをしたところ、快諾を得て急速に話がまとまり、その夏より第 1 回の「交歓」が始まりました。昭和 42 年、昭和 59 年のロサンゼルス・オリンピックの年及びその前年と、平成 17 年に派遣が中止されたことがあります。それ以外は毎年交互に高校生が派遣され、50 年以上にわたってこの事業が継続されてきました。このプログラムは、多数の方々の協力を得て行ってきました。特にロサンゼルス側では、ランスカを中心に寄付金など市民の善意に支えられて実施されています。

今回のロサンゼルス交歓高校生受入は、一行の 7 月 12 日のセントレア到着から始まりました。交歓高校生たちは昨年度の派遣高校生宅にホームステイし、彼らの通う高校と一緒に通学して日本の家庭と学校生活を満喫しました。引率教員も日本の家庭にホームステイし、生徒の通学する愛知淑徳高等学校、名古屋市立菊里高等学校、名古屋市立名東高等学校を訪問し、授業見学を行いました。

滞在中、一行は名古屋市役所表敬訪問や、名古屋城、名古屋港水族館、熱田神宮、大須商店街など市内観光をし、有松絞りの体験も行いました。また、歓迎交流会にも参加しました。宿泊研修では、1 泊 2 日で、飛騨高山を訪問し、古い町並の散策等を行いました。そして週末にはそれぞれホストファミリーと有意義な休日を過ごしました。

数えきれないほどの思い出を胸に、7 月 26 日午前、4 人の高校生と引率教諭は新幹線で広島に向かい、広島、京都、東京滞在の後、ロサンゼルスへの帰途につきました。

High School Student Exchange Program

The “High School Student Exchange Program” has deepened understanding between high school students from Nagoya and Los Angeles, and achieved remarkable results in promoting mutual understanding and goodwill through homestay and other activities. Plans for the “High School Student Exchange Program” were drawn up in the summer of the year of affiliation (1959), and during the general meeting that established the Nagoya-Los Angeles Sister City Committee, it was decided to implement the program the following fiscal year. The secretariat hastily polished their plans by studying examples of exchange between other cities. Soon after submission of their proposal to Los Angeles, in February of the following year (1960) an affirmative response was gained and the two sides quickly came to an agreement on details. In summer that year the first exchange took place. With the exception of cancellations in 1967, the preceding year to and the year of the 1984 Los Angeles Olympic Games, and 2005, the annual

exchange of high school students has continually taken place over the past 50 years. The project has benefited from the cooperation of a great number of people. On the Los Angeles side in particular, centered on LANSKA, the donations and goodwill of the people has enabled this program to take place.

This year's hosting of high school exchange students from Los Angeles began with them arriving at Centrair International Airport on July 12th. The high school exchange students had a homestay in the house of a Japanese exchange student that was hosted last year. The exchange students from Los Angeles went to school together with the Japanese students, and were fully satisfied with their Japanese families and with school life. The chaperone also had homestays with a Japanese family and visited and did a tour of the classes at the Aichi Shukutoku High School, the Nagoya City Kikuzato High School and the Nagoya City Meito High School, where the students went to school.

During their stay, the troupe had a courtesy call at Nagoya City Hall and did sightseeing within the city at various places including Nagoya Castle, Nagoya Port Aquarium, Atsuta Shrine, and the Osu Shopping District, in addition to experiencing Arimatsu Shibori (tie-dyeing). Also the troupe participated in a welcome and exchange party. At overnight orientation, the troupe went to Hida Takayama and looked around the Old town and so on. Then, on the weekend, they spent meaningful days off with their respective host families.

The four high school students and the chaperone made an uncountable number of memories, and on the morning of July 26 headed to Hiroshima by the Shinkansen bullet train. After staying in Hiroshima, Kyoto, and Tokyo, they embarked on their trip back to Los Angeles.

2. ロサンゼルス交歓高校生・引率者プロフィール

Profiles of the Los Angeles Exchange Students and Chaperone

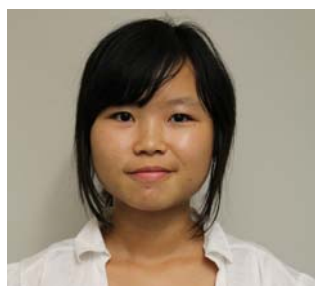


引率者チョン・チェ

(Chaperone Ms. Jung Choi)

ダウンタウン・マグネット・ハイスクール 美術・生物教師

Art/Biology Teacher, Downtown Magnets High School



イフウア・シェイ

(Ms. Yihua Xie)

興味のあること：買物、料理、水泳

Interested in shopping, cooking, swimming



ミッシェル・ゴンザレス

(Ms. Michelle Gonzalez)

興味のあること：読書、編み物、走ること、写真、絵

Interested in reading, knitting, running, photography, painting



デニス・マハキタ

(Mr. Dennis Mahaketa)

興味のあること：ギター、ビデオゲーム、読書、映画、テニス

Interested in guitar, video games, reading, movies, tennis



デライラー・ビショップ

(Ms. Delilah Bishop)

興味のあること：写真、ソフトボール、縫い物、絵、日曜大工、コンピューター、二輪車、テクノロジー

Interested in photography, softball, sewing, painting, drawing, DIY, motorcycles, computers, technology

3. 滞在日程

Itinerary

第25回ロサンゼルス交歓高校生受入日程

月日	曜日	日程
2013/7/11	木	ロサンゼルス発
2013/7/12	金	セントレア到着
2013/7/13	土	ホストファミリーと自由行動
2013/7/14	日	ホストファミリーと自由行動
2013/7/15	月・祝	ホストファミリーと自由行動
2013/7/16	火	体験入学（引率者は愛知淑徳高校を訪問） 歓迎交流会
2013/7/17	水	体験入学（引率者は菊里高校を訪問）
2013/7/18	木	体験入学（引率者は名東高校を訪問）
2013/7/19	金	体験入学 在名古屋米国領事館表敬訪問
2013/7/20	土	ホストファミリーと自由行動
2013/7/21	日	ホストファミリーと自由行動
2013/7/22	月	【宿泊研修（高山）】1日目 古い町並散策・思い出体験館 （せんべい作り体験）・飛騨の里
2013/7/23	火	【宿泊研修（高山）】2日目 朝市・高山陣屋・高山祭屋台会館
2013/7/24	水	【市内観光】名古屋港水族館・市役所表敬訪問・徳川美術館 ・徳川園・大須見学
2013/7/25	木	【市内観光】有松絞り体験・熱田神宮・名古屋城
2013/7/26	金	名古屋発 広島へ

25th Student Exchange Program Itinerary

Date		Itinerary
July 11.	Thu	Depart from L.A.
July 12.	Fri	Arrive at Chubu International Airport
July 13.	Sat	Free time with host families
July 14.	Sun	Free time with host families
July 15.	Mon Holiday	Free time with host families
July 16.	Tue	High school experience (The Chaperone visited Aichi Shikutoku High School) Cultural Exchange Party (Welcome Party)
July 17.	Wed	High school experience (The Chaperone visited Kikuzato High School)
July 18.	Thu	High school experience (The Chaperone visited Meito High School)
July 19.	Fri	High school experience Courtesy call to Consulate of the United States Nagoya,Japan
July 20.	Sat	Free time with host families
July 21.	Sun	Free time with host families
July 22.	Mon	1st day of Cultural Study Tour(Takayama) Old town,Festival Takayama Craft Experience Center(making a Japanese Snacks),Hida Folk Village
July 23.	Tue	2nd day of Cultural Study Tour(Takayama) Morning Market,Historical Government House,Hida Floats Exhibition Hall
July 24.	Wed	Courtesy call to Nagoya City Hall, sightseeing in the city (tour of Nagoya Port Aquarium, Tokugawa Art Museum and Japanese garden, Osu)
July 25.	Thu	Sightseeing in the city (Arimatsu tie-dyeing experience, Atsuta Shrine, Nagoya Castle)
July 26.	Fri	Leave Nagoya and go to Hiroshima

4. ホームステイ *Homestay*

ホストファミリーと交歓高校生との組み合わせ
Pairings of Host Families and Exchange Students

(受入期間：平成25年7月12日～26日)
(Hosting Period : July 12~26, 2013)

Host Family	Exchange Student
阿部 まゆ子 (あべ まゆこ) Ms. Mayuko Abe 愛知淑徳高等学校 2 年 Aichi Shukutoku High School	イフウア・シェイ Ms. Yihua Xie
岡田 七海 (おかだ ななみ) Ms. Nanami Okada 名古屋市立名東高等学校 2 年 Meito High School	ミッシェル・ゴンザレス Ms. Michelle Gonzalez
津田 翔也 (つだ しょうや) Mr. Shoya Tsuda 名古屋市立名東高等学校 3 年 Meito High School	デニス・マハキタ Mr. Dennis Mahaketa
長濱 祥子 (ながはま しょうこ) Ms. Shoko Nagahama 名古屋市立菊里高等学校 2 年 Kikuzato High School	デライラー・ビショップ Ms. Delilah Bishop
田中家 The Tanaka Family	チョン・チェ Ms. Jung Choi

5. 体験入学

Experience at a Japanese High School

平成24年度派遣生徒在籍校体験入学先

Schools Visited by Exchange Students in FY 2012

愛知淑徳高等学校

Aichi Shukutoku High School

(7月16日～19日)

イフウア・シェイ

Ms. Yihua Xie

名古屋市立名東高等学校

Meito High School

(7月16日～19日)

ミッシェル・ゴンザレス

Ms. Michelle Gonzalez

デニス・マハキタ

Mr. Dennis Mahaketa

名古屋市立菊里高等学校

Kikuzato High School

(7月16日～19日)

デライラー・ビショップ

Ms. Delilah Bishop

6. 歓迎交流会

Cultural Exchange Party

日時：平成25年7月16日（火） 午後5時30分～午後7時30分

Date：Tuesday, July 16, 2013 5:30 pm~7:30 pm

場所：名古屋国際センター別棟ホール （名古屋市中村区那古野一丁目47-1）

Venue：Nagoya International Center Annex Hall

(47-1 Nagono 1-chome, Nakamura-ku, Nagoya City)

主な出席者 Attendees：

ロサンゼルス交歓高校生、引率教員

Los Angeles Exchange Students and Chaperone

ホストファミリー（平成24年度派遣生徒）

Host Families (Japanese exchange students in FY 2012)

名東高等学校教師

The Meito High School teachers

日本メキシコ学院生徒

Liceo Mexicano Japonés Students

西陵高等学校ダンス部生徒

Seiryō High School Dance Team

計 167 名 167 attendees total

次第 Schedule

1 開会 Opening

2 ロサンゼルス交歓高校生のパフォーマンス

Performances by Los Angeles Exchange students

デニス・マハキタ

Mr. Dennis Mahaketa

イフウア・シェイ

Ms. Yihua Xie

デライラー・ビショップ

Ms. Delilah Bishop

ミッシェル・ゴンザレス

Ms. Michelle Gonzalez

ギター演奏

Guitar

歌

Sing

歌

Sing

ダンス（マリアッチ）

Dance (Mariachi)

- 3 西陵高校ダンス部によるパフォーマンス
Performances by Seiryō High School Dance Team
- 4 日本メキシコ学院生徒のパフォーマンス
Performances by Liceo Mexicano Japonés Students
- 5 閉会 Closing



ダンスを披露するゴンザレスさん



参加者全員で記念撮影

7. 名古屋市役所表敬訪問

Courtesy call to Nagoya City Hall

日時：平成25年7月24日（水）午後1時30分～午後2時00分

Time and Date : Wednesday, 24th July, 2013 1:30 p.m.~2:00 p.m.

場所：名古屋市役所 貴賓室

Venue : Nagoya City Hall, Reception Room

訪問者 Visitors :

ロサンゼルス交歓高校生一行5名（生徒4名、引率教員1名）

ホストファミリー（平成24年度ロサンゼルス交歓高校生）

Exchange Student		Host Family	
イフウア・シェイ	Ms. Yihua Xie	阿部 まゆ子	Ms. Mayuko Abe
ミッシェル・ゴンザレス	Ms. Michelle Gonzalez	岡田 七海	Ms. Nanami Okada
		※欠席	
デニス・マハキタ	Mr. Dennis Mahaketa	津田 翔也	Mr. Shoya Tsuda
デライラー・ビショップ	Ms. Delilah Bishop	長濱 祥子	Ms. Shoko Nagahama
チョン・チェ [引率者]	Ms. Jung Choi		

応接者 Host : 名古屋市 City of Nagoya

市長室長 二神 望

Director-General, Office of the Mayor, City of Nagoya

Nozomi Futagami

市長室次長 磯村 仁

Deputy Director-General, Office of the Mayor, City of Nagoya

Hitoshi Isomura

市長室国際交流課長 近藤 世津子

Director, International Relations Division, City of Nagoya

Setsuko Kondo

教育委員会指導室指導主事 鈴木 克則

School Guidance Office, School Education Department, Board of Education

Katsunori Suzuki



8. 宿泊研修 *Cultural Study Tour*

日程：平成25年7月22日（月）～23日（火）

Date : Monday, July 22～Tuesday, July 23

日程と訪問先 Date and Destinations

日程 Date	訪問先 Destination
7月22日（月）【1日目】 Monday, July 22	古い町並散策・思い出体験館せんべい作り体験）・飛騨の里 Old town, Festival Takayama Craft Experience Center(making a Japanese Snacks), Hida Folk Village
7月23日（火）【2日目】 Tuesday, July 23	朝市・高山陣屋・高山祭屋台会館 Morning Market, Historical Government House, Hida Floats Exhibition Hall



高山駅到着！



手焼きせんべい体験



日本の文化に触れて



共同トイレ使用中



皆浴衣で



山車をバックに



高山陣屋前にて



高山市内を散策



飛騨牛カレー御膳を堪能

9. 市内観光

City Tour

日程：平成25年7月24日（水）～25日（木）

Date: Wednesday, July 24 ~ Thursday, July 25, 2013

日程と訪問先 Date and Destinations

日程 Date	訪問先 Destination
7月24日（水）【1日目】 Wednesday, July 24	名古屋港水族館・市役所表敬訪問・徳川美術館・徳川園 ・大須見学 Courtesy call to Nagoya City Hall, sightseeing in the city (tour of Nagoya Port Aquarium, Tokugawa Art Museum and Japanese garden, Osu)
7月25日（木）【2日目】 Thursday, July 25	有松絞り体験・熱田神宮・名古屋城 Sightseeing in the city (Arimatsu tie-dyeing experience, Atsuta Shrine, Nagoya Castle)



名古屋港水族館へ



皆でランチ！



徳川園にて



地下鉄にも乗車体験



地下鉄でハイポーズ



市役所前にて



有松竹田邸前にて



みんなで有松絞体験



名古屋城にて

10. 受入記録

Report on This Year's Exchange

名古屋市市長室国際交流課交流渉外係 森 百子

○セントレア到着 7月12日（金）

7月12日（金）午後7時半過ぎ、ホストファミリーが手作りのウェルカムプラカードを持って、胸を躍らせながら待ち構える中、引率のチェ先生に率いられ、おそろいの鮮やかなブルーのポロシャツを着た交歓高校生一行が、中部国際空港に到着しました。みなさん初めは緊張した様子でしたが、ホストファミリーと対面しお話しすると、リラックスした様子でステイ先への帰途につきました。また引率のチェ先生は私と名古屋駅へ移動し、ホストファミリーの田中さんと対面、ホームステイ先となる田中さんのお宅へ向かいました。

○引率のチェ先生の高校への送迎 7月16日（火）～18日（木）

名古屋到着の翌日から高校への体験入学が始まりました。交歓高校生たちはホストの生徒と共に高校へ通いました。引率のチェ先生は、交歓高校生たちが通う3つの高校を一日ずつ訪問するスケジュールです。1日目は愛知淑徳高等学校、2日目は名古屋市立菊里高等学校、3日目は名古屋市立名東高等学校でした。チェ先生は、交歓高校生が参加する授業や球技大会を見学しました。愛知淑徳高等学校の萩原先生、名古屋市立菊里高等学校の金原先生、そして名古屋市立名東高等学校の板垣先生に大変お世話になりました。

○歓迎交流会 7月16日（火）

体験入学初日の7月16日（火）の夜、名古屋国際センター別棟ホールにて歓迎交流会を開催しました。今年は、同時期に来日していた日本メキシコ学院の生徒との合同歓迎会となり、非常に賑やかな会となりました。ロサンゼルス交歓高校生は、マハキタさんがギター演奏を、シェイさんは歌を、ビショップさんはラップを、そしてゴンザレスさんはメキシカンダンスを披露し、大いに盛り上がりました。また、日本メキシコ学院生徒はメキシカンダンスを、名古屋からは名古屋市立西陵高等学校ダンス部の皆さんがダンスパフォーマンスを披露し、ロサンゼルス市、メキシコ市、名古屋市の3姉妹都市が交流し、親睦を深めました。

○在名古屋米国領事館表敬訪問 7月19日（金）

ロサンゼルス交歓高校生とチェ先生、ホストの生徒たちは、米国領事館を訪問し、サリバン首席領事と面会しました。ロサンゼルス交歓高校生は、それぞれ今回の来日に際する研究テーマを発表し、サリバン首席領事は熱心に耳を傾けていました。

○見送り 7月26日（金）

楽しい日々が過ぎるのは早いもので、とうとうホストファミリーと別れの日がやってきました。午前8時30分、名古屋駅太閤通口の銀の広場には、交歓高校生とホストファミリーが全員集合し、別れを惜しみました。たくさんの思い出を胸に、一行は新幹線で広島に向かいました。

一行は広島、京都、東京滞在の後、8月1日にロサンゼルスへの帰途につきました。

○1日目 7月22日（月）

初日、日本の高校生の皆様がアメリカ人の高校生を名古屋駅までエスコートして下さり、名古屋駅の金時計前に時間通り全員集合し、さあ、出発！

ワイドビューひだで高山へ向かう途中、前方の橋の橋げたに車がぶつかったとのことで、その橋の安全確認の為、電車が30分程途中で停止してしまうハプニングもありましたが、無事高山に到着し、お昼ご飯には、高山名物である高山ラーメンや飛騨牛コロッケ、飛騨牛おにぎりを召し上がりました。

次に立ち寄った思い出体験館では、せんべい焼体験しました。もとは直径5cmのぺったんこのせんべいが焼いているうちに2倍程にふくれあがり、びっくり！自分で袋詰めまでして、りっぱなお土産が出来ました。

夕方ホテルに到着すると、ホテル内の2か所の温泉を楽しまれていました。夕食は、ホテルでコース料理を召し上がり、前菜からデザートまで高山名物をふんだんに使った料理の豪華さに皆さん驚いていました。

○2日目 7月23日（火）

高山観光2日目も天気恵まれ、朝からブラブラ歩きながら、宮川朝市・陣屋前朝市を見学・お買い物を満喫しました。その後に向かった高山陣屋・高山屋台会館では、どちらでも、丁寧に英語で説明・ご案内して頂きました。昼食は、高山の古い町並みの中にあるお店で、飛騨牛カレー膳を召し上がり、お店の中にあるかわいらしい日本的な置物と皆さんお写真を撮られておりました。夕方、名古屋に戻り、夕食は、皆様あまりお腹が減っていないので、「そばのようなさっぱりしたものがいい」とのことで、鴨南蛮そば・海老天そばなどとともに名古屋コーチン手羽先も味わっておられました。

○3日目 7月24日（水）

本日は、地下鉄市バス一日乗車券を購入し、名古屋観光を楽しみました。最初に訪れたのは、名古屋港水族館で、ベルーガのトレーニングの様子や、イルカパフォーマンスをご覧になり、皆さん大変感動されていました！

お昼ご飯には、たこやきや味噌カツ、あんかけスパゲッティなどを召し上がり、昨日に引き続き、日本ならではの食べ物を召し上がっていました。

表敬訪問の後には、徳川園に行きました。チェ先生は、源氏物語がお好きとのことで、徳川美術館に感動されていました。徳川美術館見学後には、徳川園内を散策し、日本庭園の美しさに大変驚かれていました。ただ、雨上がりということで、かなり蒸し暑く、皆さん少々お疲れの様子でしたので、アイスもなかを皆で食べてひと休み。

次に訪れたのは大須です。大須に到着し、散策し始めると皆さん、ここで急に元気になりました。イフウアさんは、古着に興味があり、ミッシェルさんとデライラさんは、今どきの若者のファッションとグッズに興味があり、大興奮でした。

○4日目 7月25日（木）

4日間共に観光してきたみなさんと一緒に過ごすのも今日が最終日。本日は、有松を散策しました。竹田邸が本日即売会の為オープンしており、お願いしたところ、内部の

見学及び、高級な帯の数々について社長さん自ら英語でご案内してくださり、非常に貴重な経験となりました。

次に、有松絞会館にて絞り体験をしました。皆さん、熱心に女性の職人さんの指導を受けていました。やり方は、全部日本語で教えて下さるのですが、なぜか通じる不思議な空間でした。皆さんが絞ったハンカチは、染めの工場に送られ、やっと2週間後に出来上がるということをお話したら、少々がっかりされているようでした。また、職人さん最高齢の94歳の女性がデモンストレーションを行っているのを間近でご覧になり、驚くばかり、ものすごい速さで動く手先にもびっくりですが、耳も達者ですし、若い皆さんと、とても楽しくお話されている姿にも感心させられました。アメリカ人の皆様はその女性がずっと正座をしていることにも驚き、質問されたところ、その女性は正座の方が慣れているから、椅子に座った時でさえも椅子の上に正座するとのことでした。それを聞いてさらに、また驚かれていました。この会館を出発するときには、ここに連れてきてくれて「ありがとう」とおっしゃって頂きました。

駅構内で食召し上がった唐揚げ定食、豚肉味噌いため定食など、550円～750円ほどの値段にこの品質！おまけに税金、チップを別に払う必要がないことに非常に感動していました。サラリーマンの方が多くランチに訪れており、たばこを吸われる方が多く、特にタバコが嫌いなデニスさんには少々申し訳なく思いました。

昼食を食べ、お腹もふくれたところで、熱田神宮・名古屋城を見学しました。熱田神宮では、お守りを購入している方もみえました。名古屋城・天守閣では、あちこち色々な写真を撮っているみなさんの姿が印象的です。

4日間という短い時間ではありましたが、様々な日本ならではの体験をし、いろんな方の話を聞き、「昔の日本」と「現代の日本」/「都会」と「田舎」の両方をご覧になり、その違いも実感して頂けたことと思います。

1 1. ロサンゼルス交歓高校生 感想文
Los Angeles Exchange Student Impressions

イフウア・シェイ
Ms. Yihua Xie

ミッシェル・ゴンザレス
Ms. Michelle Gonzalez

デニス・マハキタ
Mr. Dennis Mahaketa

デライラー・ビショップ
Ms. Delilah Bishop

旅の感想 イフウア・シェイ

「皆さま、当機はまもなく名古屋空港に到着します。着陸までいましてしばらくお席でお待ちください・・・」 温かいアナウンスが繰り返し聞こえてきました。日本、そしてホストファミリーに会う瞬間を強く待ちわびていた私は、興奮とドキドキでいっぱいでした。不思議なことに飛行機が着陸した時はそれほど現実感がなく、旅の感覚はぼんやりとしていて、24時間の移動で私の体はとても疲れていました。しかし、歓迎して熱心に手を振る人混みを見たとき、私は違う世界を感じました。

私のホストファミリーに会ったとき、私は長い間離れていた高校生の娘が戻ってきたような歓待を受けたような感じでした。特にやさしいホストペアレントと親切な家族を見たとき、ホストファミリーとの生活に何の心配もありませんでした。すでに暗くなっていたので私たちは急いで家に帰りました。私のホストであるまゆ子は流暢な英語を話し、すぐにきずなができました。日本に対する私の最初の印象は、湿気や暑さではなく、すべてがきちんとしているという印象です。駐車場に向かって歩いている途中、地面にゴミがなく、ちらかしたフリーペーパーさえありません。どんな場所でもキレイに保つことが目標ではありますが、ロサンゼルスではかなり強制しないとできません。そうしているうちに車に乗り、家に向かって走り出しました。旅行者は見るものすべてに興味を持ちますが、私も驚きをもっていろんな物を見て、私の頭の中はそれを取り入れようと思いました。外は暗闇に覆われていましたが、山の稜線や木々、港がわかり、興奮でいっぱいの車は終わりのない高速道路を走っていました。

私のホストファミリーは私をととてもあたたかく歓迎してくれました。お母さんは、家に歓迎して迎え入れる日本語である「おかえり」という言葉を言ってくれました。家は丁寧に掃除がされていて、ゴミ一つ見あたりません。私が思う日本風の家とは違い、床は畳ではなくフローリングで、家具も洋風でしたが、伝統的な和室もありました。食事ができないほど疲れていましたが、お水を一杯飲みました。みんなで話をしている時、お父さんは名古屋にいないで北海道で働いているが、今日は私のために帰ってきてくれていることを知りました。私はみんなの寛大さに驚き、感銘を受けました。いうまでもなく、私は急いで感謝を込めてお土産を渡しました。私のお土産を見てみんなはとても喜んで満足してくれたように見え、私達はさらにお互いのことについてお話ししました。残念なことにお父さんはその夜に発たなければいけませんでした。家族の一員として会えてとても嬉しかったです。最初の夜は問題もなく過ぎて、全然心配することはありませんでした。むしろ私のホストとお母さんのほうが、日本の湿度や食べ物などたくさんのもに私が慣れるかどうかを心配していました。それで、私は自分にはとても適応性があるのだという経験をみんなに話しました。その結果、私たちは旅全体を通してとてもいい時間を過ごすことができ、いつもアイデアを言い合いました。お母さんは英語がわからなかったけど、まゆ子が通訳をしてくれたので、私たちは思っていることを共有することができました。私のプロジェクトの準備を手伝うため、みんなは私を食品スーパーや様々なレストランに連れて行ってくれました。お母さんはまた、私に美味しい料理を食べさせるために、また私に日本の家庭料理を学ばせるために、毎日食事の用意を丁寧にしてくれました。

日本ではどんな時間も楽しいものでした。私はまゆ子と一緒に1週間学校に行きました。彼女が通っている学校は私立の女子校なので、私の考えていた日本の高校とは少し違いました。生徒は学校にいる時、そのほとんどを同じ教室ですごし、それぞれがお互いのこと

をよく知っています。クラスは家族のようです。生徒はみんな気さくで、私とおしゃべりをしにきました。みんなの英会話力はスムーズな会話をするには十分ではありませんでしたが、みんな理解できるように一生懸命やってくれました。他のメンバー達が経験したような体育祭は経験できませんでしたが、学芸会を見たり放課後の部活に参加したりしました。学校は魅力がいっぱいで楽しいところで、私はその一員として歓迎されました。そのうえ、2 週目はいろいろな名古屋の観光地を巡りました。私たちは、名古屋城、市役所などに行きました。一番印象に残った場所は市役所です。私は今まで市役所に行ったこともないし、職員の人たちに会ったこともなく、そういう人たちは厳格な人だと信じ込んでいました。私の考えていたこととは逆に、役所の人たちはみんなとても親しみやすく友達のように話をしてくれました。私たちの考えや名古屋での体験を尋ね、もっともっといい時間をもう一週間すごしてもらいたいといいました。私たちは名刺を交換しました。この出会いはすばらしくて魅力的だと思います。

誰もが想像するより早く、名古屋での 2 週間は過ぎ去りました。私たちは悲しみを残し 3 週間目に突入しました。名古屋は日本の首都でもないし一番素敵な都市とも言われていないけれど、ユニークで私の心を打つ魅力ある都市です。ゆっくりとしたライフスタイルと多すぎない人口が名古屋を東京より過ごしやすい場所にしています。特に日本語の理解に助けが必要な外国人にとって、日本人は誰もが非常に礼儀正しく親切です。私が会って話した人はみんないつまでも記憶に残り、別の見方の世界を見せてくれて、短い滞在期間の中でたくさんの事を学びました。例えば、この旅行に刺激を受けて、私は日本文化とライフスタイルの研究を続けていて、すでに 2 度目の来日の予定を立て始めています。ホストファミリーは私が 2 週間暮らすためにこれほどまでに素敵な家を提供してくれたこと、私の人生を変えた経験を LANSCA が支援してくれたことに感謝しています。日本は最高です。

Reflection of the trip

By Yihua Xie

"Ladies and gentlemen, the plane will arrive at the Nagoya airport soon, please stay seated until the plane landed..." The warning announces repetitively. My heart, full of excitement, pounding strongly, waits for the meeting moment with Japan and the host family. Oddly, the moment of plane landing is not so real, the feeling of traveling is vague; almost 24 hours of transporting, tires my body. However, when I see the welcoming crowd waving their hands passionately, I feel another world.

The moment I met the host family, I feel greatly welcomed, it seems like a schooling daughter has just come back after a long period. I have no worries on living with the host family at all, especially when I see my gracious host parents and friendly host. We go home quickly because the night is too dark already. My host, Mayuko talks in fluent English, we bond fast. My first impression in Japan, is not the humid and hot air, but the way everything is organized. As I walking to the parking lot, I see no mess on the ground, not even the free magazine where suppose to be untidy. Although the cleanses is the goal of every place, it just so badly enforce in Los Angeles. Meanwhile, we get on our car and start to drive home. A traveller is always interesting at everything he sees, my wondering eyes are looking everywhere, my brain tries to process everything it receives. The out world is covered in darkness, but the shape of mountain, trees and sea ports are still recognizable, a car fulfilled with excitement is running through a endless freeway.

My host home is just as warm and welcome as my own.

The mom says "o ka e ri", meaning welcome home in Japanese. The house must been cleaned carefully, no mess is showing to me. Unlike the Japanese style house I assumed, the house is not covered in tatami but wood, furnitures are also western style, but they still have a traditional Japanese room. I am too tired to eat food but take a cup of water. While we are communicating, I realize that the dad does not live in Nagoya, he works in Hokkaido and today he came back for me. I surprised and impressed by their generous again. Need not to say, I quickly present my present to them as my way to thank them. They look so happy and satisfy when seeing my gifts, we then talk more about each other. Sadly, the dad needs to leave at the same night, but it is very nice to see him in the family. The first night passes smoothly, I am not nervous at all. Instead, my host and mom are worried, they afraid that I might not used to the humid air, food, pretty much everything in Japan. So I explain my experiences to them and show them that I am very adaptive. Therefore, we have a good time in the whole trip, we exchange ideas all the time, though he mom can not understand English, Mayuko translates to her so we could all share thoughts. They take me to food markets and various restaurants to help me prepare my project. Mom also prepares our dish carefully everyday to let me eat good and learn about Japanese home style cooking.

Every time in Japan is pleased enjoyable. I go to school for a week with Mayuko. Her school is a private girl high school, so it is slightly different than I thought of Japanese high school. Students stay in the same classroom for most of their classes, everyone knows each other well, making the class seem like a family. Students are all approachable, they often come chat with me. Their oral English is not strong enough to let us have a smooth communication, but they try their best make them understandable. I do not experience sport festival like other members do, but I watch their talent show and join the after school activities. School is engaging and fun, I am more than welcome

to be part of it. Moreover, we visited various sightseeing spots in Nagoya in the second week. We went to the Nagoya castle, shrine, city hall, etc. The most impressive place is the city hall. I have never been to a city hall and meet with the governing body, I believed meeting with those people will be rigorous. In the opposite of what I thought, all of those officials are very friendly and talk to us like a friend. They asked us of our thoughts and experiences in Nagoya, and wished us to have a even better time on the third week. We exchanged name cards I think this meeting is great and charming.

Two weeks in Nagoya passed faster than everyone expected, we left with sorrow and head on our third week. Nagoya, though it is not the capital nor the prettiest city of Japan, but the it has a unique city charm that attract my heart. The slower life style and smaller population make Nagoya a better place to spend time in than Tokyo. Japanese are very polite and nice to everyone, particularly to foreigners since they need help understanding Japanese. Everyone I met and talked to is unforgettable, they presented the world to me in another perspective, I learned so much in this short stay. For instance, this trip inspired me to continue explore the Japanese culture and lifestyle, I already started to plan my second visit. I thank for host family to provide me such a good home to live for two weeks, and the LANSKA to sponsor me for such a life changing experienced. Japan is very awesome.

第二の故郷名古屋 ミッシェル・ゴンザレス

飛行機を降りてすぐに、湿気や見慣れない言葉で書かれた看板で初めての街にいると感じました。間違いなくもはやロサンゼルスにいるのではないことで、とてもわくわくしました。ようやくホストファミリーと会ったときは不安と興奮で信じられないような気持ちでした。この時点では、私がホストファミリーを気に入り、受け入れるのと同じように気に入られたい、受け入れてもらいたいと思っていたので、そのようなたくさんの想いが頭の中をよぎりました。ドアを通り抜けたとたんに私の心配は消えました。岡田さん一家が大きな看板を持ってそこで、両手を広げ心から私を歓迎して待っていてくれました。これ以上ないほどのすてきなファミリーが私を美しい街へ迎え入れてくれました。

私はすぐにホストファミリーとこの街が好きになりました。家へ迎え入れられホストシスターの七海の家族に会いました。私たちは一緒に料理した食事をみんなで食べましたが、みんなはいつも私が食事に満足しているか確認しました。ホストファミリーは私に故郷の家族を思い出させてくれ、すぐになじむことができました。私たちは一緒にショッピングや学校へ行きました。二人のホストシスター、お母さん、お父さん、そして日本料理が一番上手なおじいさんとおばあさんをもつ幸運に恵まれました。いっしょに過ごしたなかで、特に大須に連れて行ってくれた日のことがとても楽しかったとみんなに言いました。そこでは、アイスクリームを食べ、お互いを理解するための時間を過ごしました。やがて家族一人ひとりに違った個性があることがよくわかり、またみんなと過ごすことで私自身のこともよくわかりました。お茶目で愛すべき人たちに出会えて感謝しています。

学校ではみんなが私に会うことに興味を示し歓迎してくれました。習字に挑戦し、私の初めての習字にみんなが心から感心してくれました。クラスメートのために彼らの親切と友情に感謝して扇子をつくりました。みんな親切で本当に忘れられないすてきな経験でした。ボールが私の方へ来るたびに、クラスメートはいつでも、私を気遣いケガをしないよう安心させてくれました。バスケットボールをしているときでさえ、誰かが倒れていたら、相手チームの選手でも、誰もが喜んで手を貸すのです。積極的な姿勢が学校全体にあり、もちろんサポートする姿勢もあります。個人的にはこの姿勢こそが名東高校のように素晴らしい学校にしているものであり、私たちはみんな生徒の態度から学んでいくべきだと思います。

名古屋はお互いを助け合う想いと信頼に基づいた街です。市営プールでさえ靴、タオル、食べ物などその他個人的な持ち物を休憩スペースに置くことが許されていました。外国人として、名古屋の他人を敬う気持ちと信頼の厚さに驚きました。ロサンゼルスとは逆で、心の奥に何の心配もなく、また遠慮なく個人の持ち物を置いておけるほど、お互いが尊敬し合っていることを実感しました。その精神と名古屋の道徳が大好きになりました。これを故郷へ持ち帰りお互いに尊敬し助け合うことを他人へ感化できる一助になればいいと思いました。

名古屋は美しい街で、忘れることのできない経験ができました。みんなで夕食を共にした後準備していたプレゼントをみんなに渡しました。ホストファミリーが私にくれた思い出や教えは全て私の期待以上だったので、私のプレゼントとは比べものになりませんでした。私をあるがままに受け入れお世話をしてくれた想像以上にすてきなファミリーでした。故郷へ帰ってからの私の人生と私自身について多くを学べるよう与えられた素晴らしい機

会でした。名古屋には学ぶことがとても多く、忘れがたい経験をする機会をあたえてくれたことに感謝しています。

My second home Nagoya

By Michelle Gonzalez

The moment we boarded of the plane, I already felt I was in a new city with the humid air and the different signs in a new language. I was definitely not in Los Angeles anymore and I was so excited. When it was finally time to meet our host family it was an incredible feeling of uneasiness, excitement, and worry. At this point so many thought were going through my mind because I wanted my host family to like me and accept me as much as I was going to like them and accept them. The moment we walked through the doors all my worries went away. The Okada family was right there with a big sign and open arms waiting for me, I couldn't have asked for a better family to welcome me into their beautiful city.

I quickly fell in love with my host family and their city. I was welcomed into their home and met Nanami's, my host sister, family. We all ate home cooked food together and they made sure I was always content with my meal. My host family reminded me so much of my family back home that I quickly settled in and got conformable with them. We went shopping together and to school with each other. I was fortunate enough to have two host sisters, a host mom and dad, and grandparents who cook the best Japanese food. I told them I would love to experience a day in their lives so they took me to Oso District. There we ate ice cream and really got the time to get to know each other. Every family member had a different personality that I soon got to know well and I got to be myself with them. They are a mixture of goofy and lovable people that I was blessed to meet.

At school, everyone was interested in meeting me and welcoming. I got to try calligraphy and everyone was truly impressed on my first-time calligraphy. I made my class a fan to thank them for their kindness and friendship. What really was memorable was how sweet and caring everyone was. Each time a ball came my way my classmates were ready to reassure that I was ok and not hurt. Even when the students were playing basketball and someone fell down everyone, regardless of which team they're on, everyone is ready to give a helping hand. Positive attitudes were also all over the school and of course support. Personally, I think that this is what makes a great school like Meito High School and we should all be learning from the attitudes of these students.

Nagoya is based around the idea of helping one another and trustworthiness. While at the public aquatic park, we were allowed to leave our shoes, towels, food, and other personal belongings in a rest area. As a foreigner, I was shocked at the level of respect and trust in Nagoya. Opposite to Los Angeles, leaving your personal belongings with no worries in the back of your mind was welcomed and it's when I realized how much respect these people have for one another. I fell in love with their mentality and the morals of Nagoya and wished that I can help bring this back home with me to try and influence others on how we're supposed to respect one another and help each other.

Nagoya is a beautiful place and saying goodbye had to be the hardest part of my experience. I was able to prepare them gifts and handed them out after we all had dinner together. A gift couldn't compare to all they had given me because all the memories and teachings my family gave me was far more than I ever expected. On my way over to Nagoya I never imagined how unforgettable and memorable it would be. I never expected to have such a wonderful family to

take care of me and accept me as I am. This was the best opportunity I've been given and it has helped me learn so much about my life back at home and about myself. Nagoya has so much to offer and it's a blessing to be given the chance to have had this unforgettable experience.

感想

デニス・マハキタ

名古屋に降り立った時、僕は心配でたまりませんでした。そしてついにずっと電子メールのやり取りをしていたホストブラザーに会いました。興奮していましたが旅の疲れが出ていて、写真を撮ってロサンゼルスからのみんなとお別れしました。翔也は日本に来た僕を歓迎するために二人の友達を連れてきてくれていました。ポスターやいろんなものを作ってくれていました。僕たちは空港を出て、1時間の長いドライブの末、今から2週間を過ごす新しい家に行きました。僕は車窓から見る風景のことをいろいろ熱心に質問をしました。僕たちは車の中で、レストランに行くという計画を立てました。僕はすごく興奮して、疲れが吹っ飛びました。

家に着き、ホストファミリーに会いました。夕食は手作りの照り焼きで、翔也は家の中を案内してくれました。一番いいと思ったのはトイレの便座のフタが自動で開くことです。翔也は自分の部屋へ僕を案内してくれましたが、そこは本当にすばらしいところでした。小さな家ですが、居心地のいい家で、とても好きになりました。再び疲れを感じるようになるまで少し時間がかかったので遅くまで起きていました。

朝は思ったより早く起きました。最初は眠いと思ったけど、シャキッとしました。僕にとっての最初の朝ご飯を買いにコンビニに行きました。鮭おにぎりを買いましたが、すごく美味しかったです。そのあと、Wiiで遊び、とても楽しくすごしました。Wiiスポーツをコンプリートし、大笑いしました。ここの家族の一員になれた感じでした。ホストファミリーのお母さんはお昼に冷たい麺料理を作ってくれました。今まで食べたことのないもので良い経験でしたが、不思議な感じがしました。それから家を出て、電車に乗って名古屋の郊外へ行きました。Round 1というエンターテイメント・スポーツセンターに行きました。そこはとても大きくてすばらしいところでした。パチンコやたくさんのスポーツができるゲームセンターです。僕たちは翔也の友達と1日中過ごしました。バレーボール、バドミントン、バスケットボール、野球、ミニゴルフと卓球をしました。今まで誰とも経験したことがない、一番楽しい経験でした。すっかり楽しんだあと、家に帰る時間になりました。ショウタロウのお母さんとショウタロウの友達がおごってくれて、僕たちはすごく感謝しました。僕たちはタクシーで駅まで行き、帰路につきました。僕はスポーツをしてすごく疲れていましたが、まだ目がさえていました。翔也と僕は家に帰り家族といっしょに手料理を食べました。とても美味しくてみんなと料理を分け合って食べるのが大好きでした。

翌日、朝早くからナガシマスパーランドに行きました。他のホスト達やLANSCAの仲間にもまた会いました。とても良い時間を過ごし、日本のアトラクションと天候の移り変わりをみました。僕たちがそこにいた間、少なくとも3、4回雨が降るのです。僕たちはとても楽しみ、アウトレットモールにも行きました。僕たちは名古屋市内までシャトルバスに乗り、そこでお別れしました。この経験は、とても楽しくて本当に興奮した良い経験です。

最初の1週間は学校に行きました。日本の学校生活とクラスを体験しました。これは僕にとってすばらしい経験だったと感じています。その学校に行っている少年の一人のように感じました。生徒から先生までたくさんの新しい人と会いました。すべてが僕にとってすばらしく、僕が気持ちよくいられるように、みんなはベストを尽くしてくれました。翔也のクラスに入りましたが、日本語だったのでほとんど理解はできませんでした。でもそこ

にすることがすばらしいことでした。これは僕が望んでいた体験でした。僕が通っている学校との違いをたくさん学びました。

2 週目は名古屋ツアーでした。ガイドさんが来てくれて感謝しています。彼女は素敵で名古屋のいろんな場所をとてもうまく説明してくれました。道中、本当にたくさんのことを見て学びました。僕は最後の日をホストファミリーと過ごしました。すごく豪華なディナーを僕のために作ってくれました。僕は本当に幸せな気持ちになりみんなに感謝の気持ちでいっぱいでした。僕が本当に好きだと言ったものを全部リストアップして、それを僕のために全部作ってくれました。すごく楽しく大好きでした。この家族の一員になれた気持ちにさせてくれました。いっぱい冗談をいって楽しくいっぱい笑いました。その夜、僕たちはすごく遅くまでゲームをして遊びました。みんなとこの時間を分かち合えたことにとて感謝しています。翌朝、駅でお互いにさようならを言い合いました。みんなとの別れが本当に辛かったです。美しい名古屋での 2 週間があつという間に過ぎていきました。日本文化と日本人についてたくさん学ぶことができました。忘れられないこのツアーを作ってくださった LANSKA の人たちや日本のすべての人にとて感謝しています。僕の一生の経験を作ってくれました。決して忘れることのない思い出作りを助けてくれたことがどんなに嬉しいか表すことばがありません。

Reflection
By Dennis Mahaketa

Landing in Nagoya and I'm nervous. I finally met my host brother who I've been talking to over e-mail. Excited but tired from the trip, we take pictures and say goodbye to one another. Shoya even brought his two friends along to welcome me to Japan. They made posters and everything. We then exit the airport and take an hour long drive to my new home for two weeks. I was eager and asked many questions on the ride about the scenery as we passed by. We even made plans along the way that he'd take me to different restaurants. I was super excited and pumped so the tiredness just brushed off.

We got home and I met the family. We had some homemade teriyaki for dinner and Shoya showed me around the house. I think the best part was the toilet's automatic seat opener. He gave me his room to stay in which was really nice of him. It was a small home but it was cozy and I liked that. I slept a bit late because it took a while before my exhaustion kicked in again.

I got up in the morning earlier than I thought I would. I felt sleepy at first but I just got straight up. We went to the convenience store for my first breakfast. I got a salmon onigiri I think and it was pretty good. After, we played on the Wii and that was really fun. We competed in Wii sports and laughed a lot. I felt like I was a part of their family. At lunch, my host mom made us cold noodles. I never had it before and it was a good experience but weird. Then, we left the house and took a train to the outskirts of Nagoya. We went to a place called Round 1, an entertainment and sports center. It was really big and great. It had an arcade, pachinko, and many sports to play. We spent the entire day with his friends there. We played volleyball, badminton, basketball, baseball, mini-golf, and ping pong. It was one of the most fun experiences I've had with anyone ever. After we were done having fun, it was time to go home. Shotaro's mom and her friend paid for our admission and we were really grateful. We took a cab to the train and went home. I was pretty tired from the sports but I was still wide awake. Me and Shoya got home and had some homemade dinner with the family. It was very nice and I loved to share a meal with them.

The next day, we went to the water park early in the morning. I got to meet the other hosts and see my LANSCA buddies again. We had a great time and I got to see Japanese attractions and bipolar weather. It must've rained at least three or four times the entire time we were there. We had great fun and got to walk around a Japanese outlet later. We took a shuttle bus all the way to central Nagoya and split up from there. It was a great experience for me because it was fun and because it was also really hot.

The entire week from there was pretty much school. I got to experience the Japanese school life and their classes. I feel like it was a great experience for me. I felt like a kid going to school there. I met a lot of new people ranging from students to teachers. They were all really nice to me and tried their best to make my stay comfortable. I sat through Shoya's classes and couldn't understand most of them because it was in Japanese. It was still a great thing to witness though. It was the experience that I was hoping for. I learned a great deal about the differences between our school system and theirs.

The second week was filled with a tour of Nagoya. It was very generous of them to give us a guide. She was really nice and did a very great job in explaining the different sights in Nagoya. I got to see and learn so many things along the way. I got to spend the last day with my host family. They made

a huge final dinner just for me. This made me really happy and I was grateful for their thoughtfulness. They seemed to have made a list of all the things I said I really liked and made it all for me. I thought this was really funny and I loved it. They made me feel like I was a part of their family. They cracked a lot of jokes and we had many good laughs. That night, we stayed up playing games together pretty late. I was overly grateful that I could share this moment with them. That morning, we said our goodbyes to each other at the train station. We were all really sad that we had to part from one another. Two weeks in beautiful Nagoya passed by so fast. I learned so much about the Japanese culture and the people of Japan. I am very thankful for everyone in Japan and at home in LANSCA for making this trip one to remember. You guys have made this trip the experience of a lifetime for me. No words could express how happy I am for helping me create memories that I will never forget.

セカンドネームは「長濱」
デライラー・ビショップ

名古屋で飛行機から降りた瞬間、どんなことが待っているのだろうと私が心に描いていたシナリオは消えてしまいました。長濱さん一家と最初にあったとき、私は気持ちの整理がついていませんでした。私のどこかには興奮した気持ちがある反面、言葉にできないものがありました。人生で初めての外国行きはある種の衝撃でしたが、祥子と祥子の家族は、まるで私が自分の家にいるような気持ちにさせてくれました。人と知り合うことがこんなにも大きく人生に影響を与えるものだとは想像もしていませんでした。

高速道路を走っているとき私は祥子に「何色が好きですか」「どんなことをするのが好きですか」「好きなマンガは何ですか」といった質問をしました。アメリカ人と話すときに簡単に確認できる質問です。違う国の人と話すときは、体験上こういう会話をするものだと思います。そして、この最初の言葉から、交換留学生としての私の思い出が始まったのです。

面白いことに連れて行ってもらった夕食は日本料理ではなく、その後私たちは家に向かいました。玄関に入ったとき、靴を脱ぐように言われました。これには心の準備ができていたので問題ありませんでした。祥子さんは中に案内してくれましたが、私はその居心地のよさにとても驚きました。私は自分の部屋に案内され落ち着くようにとひとりにされました。私はみんなにお土産を渡しましたが、これは当然のことです。私がお土産を渡したときみんなの顔がとても輝いていたことに驚きました。

翌日、家族みんなで朝ご飯を食べ、ソフトボール指導とテニスの練習そして野球の試合、という長い一日が始まりました。

私が、お母さんのアキコさんの横に座ると、アキコさんは私に私専用の箸を渡してくれました。正直言って、私は本格的な箸の使い方を知りませんでしたが、しだいに習得していききました。朝食を食べながら、私たちは冗談を言ったりその日の計画を確認したりしました。お父さんのタカヒサさんは自分のしなければいけない仕事を始めました。その身振り手振りから、怒鳴って、指示して、ホームランを打つということが理解でき、ホストファミリーのお父さんは優れたソフトボールの監督だということがわかりました。祥子の弟で13歳のナオキが友達とバスケットボールをするというので私たちは席を立ちました。これはナオキの毎日の日課です。祥子のお母さんは数時間タカヒサさんのチームの世話をしています。そして祥子と私の番です。祥子は私にお母さんと家で休んでいてもいいし、祥子のテニスの練習に一緒に行ってもいいと説明しました。私にとってスポーツといえばソフトボールなので、この選択はどれも難しかったです。ここは私が自分を変える最初の決断でした。

少し説明します。私は自分の安全地帯から外れるような機会に出会ったことが一度もありません。一度もしたことがないテニスのようなスポーツを本格的にやっている女の子といっしょにすることに怯えてはいましたが、とりあえずやってみることにしました。学校に着いて練習を始めると、すごく面白くてたくさんの素敵なクラスメートに出会いました。このことがなければ学校が楽しくなかったかもしれないわけですから、この経験はとても幸せなことです。

最初の1週間を通して長濱家が私の家族と似ていることがわかってきました。タカヒサさんはちょうど私のお父さんのカルロスみたいです。冗談を言って子どもたちをからかうのが好きです。私のお父さんのような笑い方で、誰でも大歓迎します。私たちはお互いに

何を言っているのかわからず、身振り手振りだけで話しました。お互いにそのジェスチャーをしていることに大笑いしました。アキコさんは私の母デニアにとってもよく似ていますが、母よりもっと社交的です。若くて、最先端に行くかっこいいお母さんです。80年代の音楽を歌うのが好きなところが私のお母さんに似ていて、私がいっしょに歌うと喜んでくれました。私を本当の娘のようにかわいがってくれました。祥子は誰にでも心配りのできる人で、私にはこのような友達はいませんでした。ナオキはちょっと恥ずかしがり屋で、私にとって初めての弟になりました。私は彼にトランプのシャッフルのやり方を教え、彼は私に日本のスピードの遊び方を教えてくれました。2週間の間に、長濱家は私の日本の家族になっていきました。

1週目はずっと日本の高校を体験しました。学校で過ごす日々は素晴らしいものでした。祥子は私を友達みんなに紹介してくれたので、私はたくさんの生徒や、英語の先生に会い、日本のフォトショップの使い方を習いました。この週は仲間たちにも会ってとても親しくなりました。

2週間目はものごとがますますハードになりました。私たちはもうすぐホストファミリーと名古屋にさよならを言う時がくることをみんな実感していました。この週は予定されていた公式行事がありましたが、みんなという時間は楽しいひとときでした。ホストファミリーと過ごす時間があと一晩だけになった時、それは私たちみんなにとって一番辛い時でした。

偶然にもその日はホストファミリーのお父さんの誕生日でした。私たちは、私の大好物の天ぷらとケーキを食べました。みんなが作ってくれたケーキは年を一つとるという意味だけでなく、私の顔が描いてあり、私とお父さんへのメッセージが書いてありました。ケーキを全部食べ終わると、私は自分の部屋に駆け込みました。そして、最後のプレゼントを持ってきました。私は一人ひとりに小さな手紙を渡して、みんなに読み上げてもらいました。アキコさんは読みながら泣き出してしまい、タカヒサさんとナオキは何が書いてあるのか全くわからず、祥子はぼう然としているようでした。アキコさんは泣きながら私に出会い一緒に過ごしたことがどれくらい嬉しいことだったかを話してくれました。私のことをアメリカの二人目の娘だと言ってくれました。祥子がお父さんと弟に宛てた手紙を読み上げてくれて、私たちは涙の時間を分かち合いました。センチメンタルな時間が終わり、私たちは悲しみをこらえてトランプのスピードをやりました。私はこれ以上注意をそらしてばかりはいられないことを知っていたので、おやすみなさいを言ってこれが最後になるとわかっているベッドに入りました。

翌朝、私たちは駅に急ぎ、列車が来るまでの時間をゆっくり過ごしました。待つ時間が長ければそれだけお別れが辛くなります。時間が来て、私はもう一度祥子と抱き合って泣きました。「泣いちゃだめ。笑おうよ」と祥子は言いました。これが私たちのお別れの仕方なのです。勢いよく笑いました。アキコさんは私がゲートを歩いている間、ずっと泣いて手を振り続けていました。タカヒサさんは私のお父さんのように、家族のためにどっしり構えて立って、私を笑顔で送ってくれました。

大阪までの新幹線の中、私達は静かでした。ホストファミリーのことが恋しくて懐かしく思います。

My Second Name Is Nagahama

By Delilah Bishop

The moment I got off the plane in Nagoya every scenario I had made up in my head of how things would be, faded away. When I first met the Nagahama's I didn't know how to feel. One part of me was excited but the other was lost for words. Going to a whole new country for the first time in my life was kind of a shock but Shoko and her family made me feel as though I never left home. It's crazy how when you meet someone you never think about how they're going to impact your life so drastically.

As we drove on the freeway I asked Shoko questions like, "What's your favorite color" and "What do you like to do for fun" and "What's your favorite cartoon". To you these may seem easily identifiable, if you were talking to an American. This is when I had to remind myself that I'm talking to someone from the other side of my origin! And with this first exchange of words I began my memoirs as an exchange student.

After my family took me to eat dinner, which was interestingly not Japanese food, we headed home. When I walked into the door they beckoned me to take off my shoes. I was ready for this so there was no issue. Shoko showed me around and I was quite surprised that I felt comfortable here. She showed me to my room and left me to settle in. Naturally this is when I gave everyone their presents. It was amazing how much their faces lit up when I handed them their gifts.

The next day, the whole family got up to eat breakfast together before a long day of softball coaching, tennis practice, and basketball games. As we sat down Mrs. Akiko, Shoko's mom gave me chopsticks of my own. Honestly, I didn't really know how to use chopsticks like a pro yet, but in time I learned. As we ate our breakfast we joked and reflected on what all of our plans were for the day. Mr. Takahisa, Shoko's father, began to act out what he would be doing. What I got from the whole charade was he would be yelling, directing, and hitting some home runs. This is when I learned that my host father is a very good softball coach. As we moved around the table, Naoki, Shoko's 13-year-old brother, would be playing basketball with his friends. This is something he does everyday. Shoko's mom would be supporting Mr. Takahisa's team for a few hours. And last we got to Shoko and me. She explained to me that I could stay home with her mom and rest or go with her to Tennis practice. As you may know my sport is softball so I was uncomfortable with the whole idea. This is the first decision I made that changed me.

Let me explain. I have never been one to take opportunities that are out of my comfort zone. Playing a sport like tennis that I have never strived in, with girls that were pros, frightened me but I chose to try it anyways. When I got the school and practice began I had lots of fun and met some many nice classmates. I am very happy for this experience because without it school wouldn't have been nearly as fun.

Throughout the rest of the first week I had gotten to know the Nagahama's and came to realizing they are just like my family! Mr. Takahisa is just like my dad, Carlos. He loves to joke around and tease his kids. He laughs like my dad and he was very welcoming. I got all of this from him and the whole time we didn't know a word of what we said to each other. We either played charades or laughed about it all. Mrs. Akiko was much like my mom, Denia, but she was more outgoing. She was one of those young, hip, and cool moms. She loved to sing 80s music, much like my mom, and she was happy when I sang along with her. She treated as her own daughter. Shoko reminds me of

one of those friends everyone has that puts you before themselves. I have never had a friend like that. Naoki is the little shy brother I've never had. I taught him how to shuffle cards while he taught me to play Japanese speed. Within the two weeks of being with Nagahama's they became my Japanese family.

The rest of the first week was filled with the Japanese high school experience. The high school days were some of the best. Shoko introduced me to all her friends and at the end I had met lots of students, a bad English teacher, and learned how to use Japanese Photoshop. Throughout that week I also got to see my fellow delicatessen and spend time with them. We all got very close.

The second week was when things got harder and harder. We all realized that we would have to say goodbye to our host families and Nagoya soon. Throughout that week it was more of official business outings that we attended rather than just hanging out. But never the less we had fun as long as we were all together. Before I knew it we only had one night left to spend with our host families. That was the most difficult on all of us.

Coincidentally that night happened to be my host dad's birthday. So we ate my favorite dish, fried tempura, and there was cake. Since they are not ones to make a big thing of being a year older they made the cake with a drawing of me on it and a little message to the birthday boy and me. While we all ate cake I got up and rushed to my room. I then returned with the last of their presents. I handed them a little note I made for each of them and let them take a moment to read it. Mrs. Akiko began to cry as she read, Mr. Takahisa and Naoki didn't know anything it said, and Shoko looked numb. Mrs. Akiko then went on crying as she explained to me how grateful she was to have me in her life and to meet me. She also told me that I am her second daughter from America. We both shared a moment of tears as Shoko read the letters to her dad and brother. After we finished the sentimental stage we stalled from further sadness by playing Speed against each other. Later I knew we couldn't go stalling much longer so I said good night and headed to bed knowing that this was the end.

The next morning we rushed to the train station and lingered while we waited for our train to come. The longer it took the harder it got to face the farewell. When it was time I cried once more and hugged Shoko. She said, "We don't cry, we laugh!" And that is exactly how we left each other. Bursting with laughter. Mrs. Akiko cried as I walked through the gate and she never stopped waving. Mr. Takahisa is like my own father. He stood strong for his family and left me with a smile.

The Shinkansen ride to Osaka was quiet. We missed our host families.

1 2. ホストファミリー 感想文

Host Family Impressions

阿部 まゆ子 (あべ まゆこ)

Ms. Mayuko Abe

岡田 七海 (おかだ ななみ)

Ms. Nanami Okada

津田 翔也 (つだ しょうや)

Mr. Shoya Tsuda

長濱 祥子 (ながはま しょうこ)

Ms. Shoko Nagahama

My awesome summer

愛知淑徳高等学校 阿部まゆ子
交換高校生 イフウア・シェイ

昨年、私がロサンゼルスで過ごした2週間は、大きなアクシデントもなく、忘れることの出来ない思い出となりました。充実した時間をロサンゼルスで過ごすことができ、沢山の方々に感謝の気持ちでいっぱいです。その思いから、受け入れるロサンゼルスの交換高校生に私のロサンゼルスライフと同じぐらい楽しんでもらえるようにと約1年かけて準備をしてきました。

受け入れの2週間は、長島ジャンボ海水プールへ行ったり、8人でご飯を食べに行ったり、港祭りで花火を観覧したりと、hecticな毎日でしたが、充実していました。学校生活では、事前にクラスメイト全員に彼女のことを伝えておいていたので、皆喜んで歓迎してくれました。クラスメイトとは、大変仲良くなり、カフェテリアに行ったり、カラオケに行ったりとお互い楽しい時間を過ごせました。最終日にはクラス皆で彼女のために色紙をプレゼントしました。今でも彼女たちとは連絡を取り合っているそうです。家では、部屋をシェアしていたため、短い間で本当の姉妹のように親しくなりました。

アメリカの2週間は何もかもが新鮮で、新しい発見や出会いに満ち溢れていましたが、今回の受け入れでは、普段何気なく過ごしている日常生活で、周りの人の温かさや気遣いを改めて感じる事が出来ました。自分の英語がきちんと伝わっているのか、自分の解釈の仕方は正しいのか、不安になることがありました。彼女の英語をトランスレイトしていた時も、プレッシャーを感じていました。けれども、沢山の人が支えてくれたおかげで、乗り越えることができたと思います。この貴重な経験を生かして、またアメリカで友達に再会し、異文化交流を続けていきたいです。交換高校生として、私を推薦してくれた先生方、名古屋市職員の皆さんに本当に感謝しています。そして一緒に過ごしてくれた3人へ、ありがとう。



My Awesome Summer

Mayuko Abe, Aichi Shukutoku High School

Yihua Xie, Exchange Student

The two weeks that I spent in Los Angeles last year went by without any big problems and was an unforgettable experience. I was able to spend a very fulfilling time in Los Angeles, and am very grateful to all the people who helped me do so. Feeling this way, I wanted our exchange student from Los Angeles to enjoy her time here just as much as I enjoyed mine in Los Angeles, so I spent close to a year getting ready.

During her two-week stay, we went to the Nagashima Spa Land Jumbo Pool, out to eat in a group of eight people, to see fireworks at the Nagoya Port Festival, and otherwise had a very hectic but very fulfilling two weeks.

I made sure that all my classmates knew about her before she arrived, and they all welcomed her wholeheartedly at my high school. She made many good friends with my classmates, too. When we ate together in the cafeteria or went to sing karaoke, everyone had a very good time. On her final day, all my classmates signed a card to her as a going-away present. I've heard that she continues to keep in touch with many of my classmates. Personally, since we shared a room while she was here, even in just a short time, I came to think of her as my sister.

During the two weeks I stayed in America, everything I saw and heard seemed completely new and my time was filled with new discoveries and encounters. During the time that Yihua stayed in Japan, however, it seemed like my daily life and the things that I take for granted were suddenly filled with a special warmth and caring. Of course, I was worried that I couldn't say exactly what I meant in English or that I didn't understand exactly what I was being told. I also felt pressure when I had to translate her English into Japanese. But thanks to the support I got from many people, I was able to deal with these things. It was a very valuable experience and I look forward to future opportunities to meet my friends in America and renew my acquaintance with other cultures. I am extremely grateful to everyone who helped me gain this experience, especially the teachers who recommended me and the people at the City of Nagoya who helped organize the program. Also a big "thank you" to the three people with whom I shared these experiences.

受入れで学んだこと

名東高等学校 岡田七海

交歓高校生 ミッシェル・ゴンザレス

受入中、私は彼女と話をする時間を大切にしました。最初の頃は食文化の違いや学校生活の違いなどについて話しました。しかし、だんだんお互いに打ち解けていくうちに私たちはそれぞれの友達、家族との関係について、どんな人でありたいかなど自分たちのことについて話すようになりました。そして、私は彼女とまるで昔からの親友だったように感じました。あの時の気持ちは言葉では言い表せない様な喜びでとても嬉しかったです。

また、彼女は受入中によく手紙を書いて私たち家族のことを喜ばせてくれました。私は体調が悪くてプログラムに参加できなかった日がありました。その日ミッシェルはかわいいイラストと一緒に早く元気になってね、と書かれた手紙をくれました。その他にも祖母につくすき焼きすごくおいしかった！や高山への旅行中は会えなくてずっと寂しかった！などどんな些細なことでも伝えてくれました。その手紙は私たち家族の宝物です。たとえ文化が異なっていようと言語が異なっていようと、わたしたち人間は嬉しい楽しいという感情を共有することができるのだと深く感じることができました。

また、受入れ中は普段以上に家族と協力し合う機会が増えて家族の絆が深まったように感じます。私がロサンゼルスに滞在していた時には新しいものを経験して、ホストファミリーの優しさに触れて、ただ、ただ楽しい！と感じる毎日でした。しかし受入れはそうではありませんでした。責任を持ってこなさなければならないこともあったからです。しかし、その中には自分を成長させる経験がたくさんありました。そして何より家族の支えを受けて、家族の存在のありがたみをととても感じることができました。この受入れの体験は一生忘れないわたしにとって素晴らしいものとなりました。



What I Learned from Hosting an Exchange Student

Nanami Okada, Meito High School

Michelle Gonzalez, exchange student

While Michelle was here, I made a point of spending a lot of time with her. Early on, we talked about differences in food and school life between here and there. But as we got to know each other, we talked about more personal things, like our friends and our families and the kind of person we wanted to be. Before too long, it seemed like we had been friends forever, and made me happy in a way that I cannot describe in words.

Also, while she was here, she would often write notes to me and my family, which made us all very happy. One day, I wasn't feeling well and couldn't participate in the program. Michel wrote me a note with a really cute drawing in it and said that she hoped I was feeling better soon. She often told me things like "the sukiyaki we had with your grandmother was really delicious" or "I really missed you when I was away on my trip to Takayama" and other things that seemed really small but were really nice to hear. My whole family treasures those letters. Something I felt very deeply from this experience was that, whether we come from different cultures or speak different languages, human beings all share the same joys and the same delights.

Also, while she was here, there were a lot more opportunities to do things together with my family, and that deepened our bonds, as well. When I was staying in Los Angeles, I had many new experiences and was treated very kindly by my host family, which made every day a lot of fun. However hosting an exchange student is not necessarily a lot of fun. I had to take responsibility for certain things and make sure that things were done a certain way. But doing those things also helped me mature and grow as a person. And thanks to the support of my family, I've come to realize just how important my family is to me. Hosting Michelle was a wonderful experience that I will never forget as long as I live.

Give&Take

名古屋市立名東高校 津田 翔也
交換高校生 デニス・マハキタ

彼らがいた名古屋にいた2週間も瞬く間に過ぎ、気が付いたらレポートを書きながら思い出を振り返っていました。ここに書きたい思い出はたくさんありますが、このレポートでは主に受け入れ前後での心境の変化についてまとめたいと思います。

昨年度の派遣の際、一昨年の名古屋市シドニー派遣事業の際にできなかった名古屋のことを発信して多くの人に姉妹友好都市である名古屋に興味をもってもらいたいという個人的な目標を持ち、ロサンゼルスへ出発しました。現地では多くの人々に出会い互いの文化を話し合う中で、日本での日常生活の過ごし方や学校生活についてのやりとりを多くしました。しかし課題であった名古屋についてはやや不完全燃焼に終わってしまいました。そこで今回はより名古屋のことを多く学びそれを交換留学生に伝えることで彼らから名古屋のよさを広めてもらおうという目標をもとに受け入れの準備を進めていきました。

7月12日。いよいよ受け入れが始まりました。初めてのホストファミリー経験に少し不安がありましたが、英語科で培った英語力と目標達成への意欲を胸に、家族テーブルに椅子が1つ増えた2週間が始まりました。この2週間、受験勉強であまり出かけていなかったからか久しぶりの名古屋観光がとても楽しく感じられ、またこれまで行ったことのなかった徳川園や体験したことのない有松絞りもさせていただき新たな面で再び名古屋の魅力を感じることができました。しかしそんな時間もすぐに過ぎ去ってしまい気が付けば名古屋駅で送り出している自分がいました。

後日、Dennis から手紙を受け取りました。そこには感謝の意と共に名古屋での生活の良さについて多く書いてありました。ここに私の2年越しの目標が達成されたといえると思います。改めてこのような経験をさせて頂いた国際交流課の職員の方をはじめ携わっていただいた方々に感謝したいと思います。



Give & Take

Shoya Tsuda, Nagoya Meito High School

Dennis Mahaketa, exchange student

The two weeks that the exchanges students were here in Nagoya went by in the blink of an eye, and before I knew it, I was sitting here, thinking back on what a good time we had and writing this report. There are a lot of good memories I would like to write about, but this report will focus on the things that were going through my mind both before and after the homestay.

When I left for Los Angeles last year, I set a personal goal of doing a better job of telling the people I meet about their sister-city, Nagoya, and the many interesting things there that I did during the visit to Sydney the year before. While in Los Angeles, I met many people, and as we discussed our mutual cultures, I talked a lot about how we spend a typical day or how things are done at school in Japan. But each time I tried to explain about Nagoya, I felt like I was never able to do as good a job as I wanted to. This time, however, I began to prepare for the homestay with the goal of having the exchange students learn as much about Nagoya as possible, so that they could also spread the word about what a great place it is.

The homestay finally began on July 12. It was our first time as a host family and we were a little nervous, but I was ready to test my English skills and determined to achieve my goal as we spent two weeks with an added chair at the dinner table. Perhaps because I had been so busy studying for entrance exams that I hadn't gone out lately, I really enjoyed the opportunity to go sight-seeing in Nagoya, and experiences like visiting the Tokugawa Garden for the first time or learning about Arimatsu tie-dying reminded me of what a great place Nagoya is. I had such a great time, that before I knew it, I was there at Nagoya Station seeing everybody off.

I got a letter from Dennis not long after that. He wrote about how much he enjoyed his brief stay in Nagoya and how grateful he was to us. His letter made me feel that I had at last achieved my goal after two years. I'm very grateful to the people at the International Exchange Dept. and everyone who was involved for giving me the opportunity to participate in this program.

かけがえのない2週間

名古屋市立菊里高等学校 長濱祥子
交歓高校生 デライラー・ビショップ

私たちは、彼女にたくさんの日本の文化を学んでもらうためにいろいろな場所にいきました。彼女とは彼女が来日する前からコンタクトをとっていて、日本の伝統文化だけでなく、日常生活を体感したいという要望があったので、プールやカラオケ、ディスカウントショップ、大須でのショッピング、など私たちが普段していることをたくさんしました。回転ずしに行ったり、たこ焼きパーティーをしたり、一緒に買った浴衣を着て花火大会にも行きました。

中でも一番印象に残っている出来事は、近所の公園で家族みんなでキャッチボールをしたことです。彼女、私、父、弟は全員幼いころからソフトボールをしていたという共通点がありました。みんなでキャッチボールをした時間はとても楽しかったです。

受け入れをする前は、私を含め家族全員が楽しみにしている半面、きちんと相手の言いたい事が言い合えるかどうかという言葉についてや、心地よく生活を送ってもらえるかなど様々な不安がありました。そこで私たちは、家族で過ごす時間を大切にしました。食事はみんなでそろって食べて、たがいの国の文化の違いや、家族、趣味など実に多くのことを語り合いました。うまく伝えられないことは、絵を描いたり、ボディランゲージを使ったりしていました。このなにげない時間があって彼女と私たち家族の距離はぐんと縮まったように思えます。また、彼女が来てくれてから、家族の雰囲気はより明るくなったと思います。そして本当に多くのことを学ぶことができました。今では本当の家族のようです。

この2週間は私にとってかけがえのない大切な2週間になりました。毎日が充実している有意義な時間をおくることができました。私が派遣されるだけで終わるのではなく、家族全員でおもてなしをしたことで、より互いの国の文化の違いを感じられたと思います。このような素晴らしいプログラムに携わらせていただいた事に感謝の気持ちでいっぱいです。



An Unforgettable Two Weeks

Shoko Nagahama, Kikuzato High School

Delilah Bishop, Exchange student

We took Delilah to many different places so that she could learn a lot about Japanese culture. I had been in contact with her prior to her arrival, and she wanted to learn not just about traditional Japanese culture but also to experience daily life, so we did a lot of things that are typical of normal daily life in Japan, such as going to a swimming pool, discount stores, singing KARAOKE, and shopping in Osu. We also went to a "sushi-go-round" restaurant, had a party to make takoyaki, and wore yukatas that we bought together to go see fireworks.

Something that really stands out in my memory was when we went to a nearby park with my family and played catch. One thing that she, I, my father, and my younger brother all have in common is that we have played softball since we were young. It was a lot of fun for us to all play catch together.

Before she arrived, everyone in my family was looking forward to meeting her arrival, but we were worried about being able to communicate clearly or whether or not she would feel comfortable during her time here in Japan. However, our families are very conscious of doing things together as a family. We always have meals together as a family, and that is when we would discuss differences in our cultures, our families, our hobbies, and many other things. When we couldn't communicate with words, we drew pictures or used gestures to communicate. Spending time together that way made me feel that we had bridged the distance between her and my family. The mood at home was much brighter after she arrived. I learned so many things while she was here. She's just like a member of our family.

The two weeks that she was here became an unforgettable experience for me. Every day saw a satisfying and meaningful event. It was my responsibility to take care of her, but my entire family joined in welcoming her, and we were able to explore the differences in our cultures. I'm very grateful for having been given the opportunity to participate in this wonderful program.

12. 思い出の写真

Memorable Photos



7月22日 高山ラーメンを堪能



7月22日 せんべい焼き体験をするデニス君



7月22日 せんべい焼き体験をするチェ先生



7月22日 竹馬体験をするイフウさん



7月23日 宮川朝市を散策



7月23日 お雛様に返信するミッシェルさん



7月24日顔出しパネルのミッシェルさん



7月24日 徳川園にて



7月24日 大須観音にて



7月25日 有松竹田邸にて



7月25日 有松絞体験中



7月25日 熱田神宮にて

F a r e w e l l ! ! !



7 月 2 6 日 (金) July 26 (Fri)

名古屋駅にてホストファミリーとお別れ
Host Family Farewell at Nagoya Station

第25回ロサンゼルス交歓高校生受入事業報告書

主 催：名古屋市

発 行：名古屋市市長室国際交流課

編集・翻訳：株式会社 JTB 中部